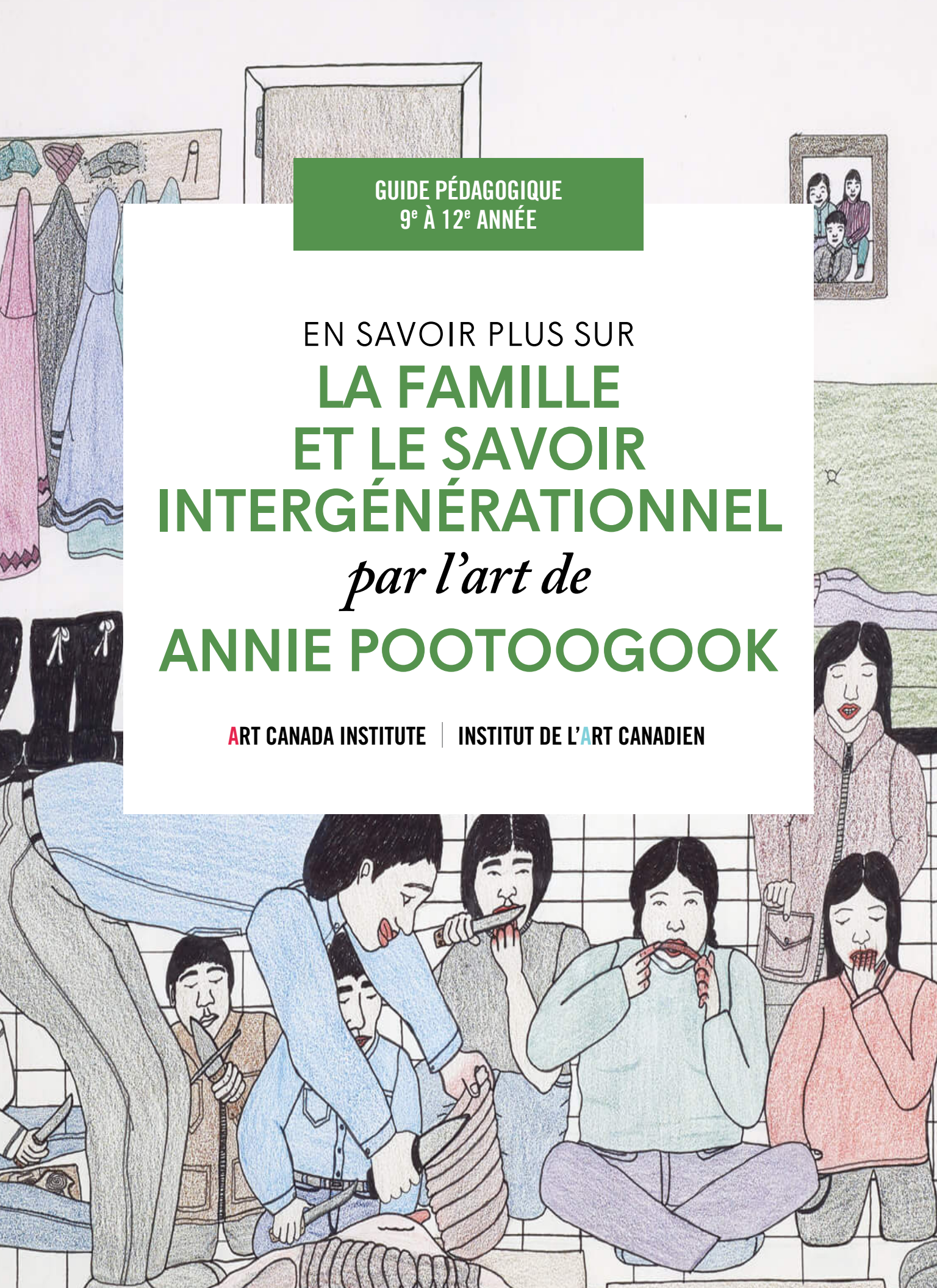




GUIDE PÉDAGOGIQUE
9^e À 12^e ANNÉE

EN SAVOIR PLUS SUR
**LA FAMILLE
ET LE SAVOIR
INTERGÉNÉRATIONNEL**
par l'art de
ANNIE POOTOOGOOK

ART CANADA INSTITUTE | INSTITUT DE L'ART CANADIEN

TABLE DES MATIÈRES

PAGE 1



APERÇU DU GUIDE

PAGE 2



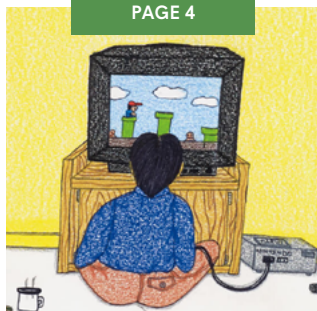
QUI EST ANNIE POOTOOGOOK?

PAGE 3



CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS HISTORIQUES ET DE LA VIE DE L'ARTISTE

PAGE 4



ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE

PAGE 9



EXERCICE SOMMATIF

PAGE 12



L'ART D'ANNIE POOTOOGOOK : STYLE ET TECHNIQUE

PAGE 13



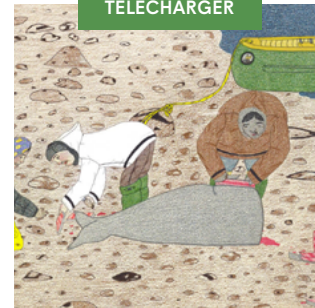
RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

LIRE EN LIGNE



ANNIE POOTOOGOOK : SA VIE ET SON ŒUVRE PAR NANCY G. CAMPBELL

TÉLÉCHARGER



BANQUE D'IMAGES D'ANNIE POOTOOGOOK

APERÇU DU GUIDE

Ce guide de ressources pédagogiques a été conçu en complément du livre d'art en ligne [Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre](#) écrit par Nancy G. Campbell et publié par l'Institut de l'art canadien. Les œuvres qui y sont reproduites et les images requises pour les activités d'apprentissage et l'exercice sommatif sont rassemblées dans la [banque d'images d'Annie Pootoogook](#) fournie avec ce guide.

Annie Pootoogook (1969-2016) est une artiste inuite de troisième génération dont l'œuvre est célébrée pour sa représentation de la vie contemporaine dans sa région natale de Kinngait (Cape Dorset), au Nunavut. Les activités quotidiennes comme regarder la télévision, préparer la nourriture, dessiner et passer du temps en famille sont quelques-uns des thèmes représentés dans l'œuvre de Pootoogook. Son approche unique de la création artistique lui a valu le prestigieux Prix Sobey pour les arts en 2006 – décerné alors pour la première fois à une artiste inuite. Inspiré par l'importance de la famille dans la vie et l'œuvre de Pootoogook, ce guide explore l'intérêt de l'artiste pour la documentation de la vie quotidienne pour mieux aborder les thèmes de la famille et de la transmission du savoir intergénérationnel.

Liens avec le curriculum

- 9^e à 12^e année : arts visuels
- 9^e à 12^e année : études des Premières Nations, des Métis et des Inuits
- 9^e à 12^e année : univers social

Thèmes

- Connaissance culturelle
- Famille
- Pratiques de dénomination
- Récit visuel
- Savoir intergénérationnel

Activités pédagogiques

Les exercices de ce guide explorent les thèmes de la famille et du savoir intergénérationnel tels qu'ils sont représentés dans les œuvres d'Annie Pootoogook.

- Activité d'apprentissage n° 1 | Récit visuel : une journée dans la vie de ma famille ([page 4](#))
- Activité d'apprentissage n° 2 | Hommage à la famille : mise en pratique du savoir intergénérationnel ([page 6](#))
- Exercice sommatif | Dénomination : l'histoire de mon nom ([page 9](#))

Remarque sur l'utilisation de ce guide

Dans son œuvre, Annie Pootoogook aborde de multiples sujets liés à sa communauté. Certains de ses dessins représentent des sujets sensibles découlant de ses expériences personnelles, notamment la violence et les abus domestiques.

Bien qu'aucune des œuvres étudiées dans ce guide ne traite de ces sujets, les enseignant-es doivent être conscient-es qu'ils sont abordés dans l'art de Pootoogook ainsi que dans le livre d'art en ligne *Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre*.

Ce guide comprend une fiche qui présente aux enseignant-es ainsi qu'à leurs élèves l'Inuit Qaujimajatuqangit, un système qui englobe les connaissances, les valeurs et les croyances des Inuit-es et qui se traduit par « ce que les Inuit-es ont toujours tenu pour vrai ». Cette fiche a été incluse pour inciter les enseignant-es et les élèves à reconnaître et à respecter la spécificité culturelle des approches inuites en matière de construction et d'acquisition de connaissances, de compétences, de relations, de politiques et de croyances – toutes des notions centrales dans la vie et l'œuvre d'Annie Pootoogook.



Fig. 1. Annie Pootoogook, *Holding Boots* (Femme tenant des bottes), 2004. Ce dessin ludique a fait partie de la grande exposition de l'artiste à la galerie d'art contemporain The Power Plant.

QUI EST ANNIE POOTOOGOOK?



Fig. 2. Annie Pootoogook, 2006.

Annie Pootoogook, la fille de Napachie Pootoogook (1938-2002) et d'Eegyvudluk Pootoogook (1931-2000), naît en 1969 à Kinngait (Cape Dorset), au Nunavut. Sa grand-mère, l'artiste renommée Pitseolak Ashoona (v.1904-1983), est une figure pionnière dans le monde de l'art inuit moderne. Sa mère développe aussi une carrière artistique, créant des estampes et des dessins fondés sur les croyances inuites et ses expériences personnelles. Septième d'une famille de dix enfants, Annie passe son enfance au Nunavut, fréquente l'école primaire de Kinngait et se rend plus tard à Iqaluit pour quatre années d'école secondaire. Elle passe ensuite quelque temps au Nunavik, avant de revenir à Kinngait, où elle commence à s'intéresser à l'art.

De nombreux membres de la famille de Pootoogook ont fait partie de la dynamique communauté d'artistes de Kinngait. Un programme du gouvernement fédéral établi dans les années 1950 dans l'intention de développer une industrie d'art et d'artisanat à Kinngait, conduit à la fondation, en 1961, de la West Baffin Eskimo Co-operative. Aujourd'hui, cette coopérative d'artistes est connue sous le nom d'Ateliers Kinngait, et la communauté compte plus d'artistes par habitant que toute autre ville au Canada. Travaillant aux côtés de sa grand-mère Pitseolak, et d'autres artistes aînés, Pootoogook perfectionne ses compétences en dessin.

La première grande percée de Pootoogook a lieu en 2000, lorsque ses œuvres attirent l'attention de la marchande d'art Patricia Feheley. Sa première exposition solo a lieu à sa galerie, la Feheley Fine Arts, à Toronto, en 2003 et, une exposition majeure a lieu à la galerie d'art contemporain The Power Plant, toujours à Toronto, en 2006. La même année, elle devient la première artiste inuite à remporter le prestigieux Prix Sobey pour les arts, et elle est sélectionnée pour participer au programme Glenfiddich Artists in Residence de Dufftown, en Écosse. Ses œuvres sont également exposées à l'échelle internationale, notamment lors de la célèbre exposition *documenta 12* à Cassel, en Allemagne. Ces réalisations sont très significatives : elle est célébrée par le monde de l'art contemporain du Sud, créant ainsi un espace critique pour la sensibilisation aux pratiques artistiques du Nord.

En 2007, Pootoogook s'installe à Montréal pour une brève période, et ensuite à Ottawa. Éloignée de sa communauté de Kinngait et de la sécurité financière que lui procurait l'achat hebdomadaire de ses œuvres par l'intermédiaire de la coopérative, elle vit des expériences difficiles dans ces villes du Sud. Le 19 septembre 2016, elle décède tragiquement, se noyant dans la rivière Rideau à Ottawa. Son héritage pour l'art contemporain au Canada, et pour les futures générations d'artistes inuit-es à Kinngait et ailleurs dans le monde, est inégalé. Son œuvre unique, empreint d'honnêteté et d'ouverture, continue de résonner de manière profonde.



Fig. 3. Annie Pootoogook, *Dr. Phil (Dr Phil)*, 2006. De nombreux dessins de Pootoogook représentent des personnes regardant la télévision.



Fig. 4. Annie Pootoogook, *Sculptor with Pipe (Sculpteur avec pipe)*, 2003-2004. Cette image représente probablement un collègue artiste de la communauté de Pootoogook.



Fig. 5. Annie Pootoogook, *Sobey Awards (Les Prix Sobey)*, 2006. L'artiste remporte ce prestigieux prix d'art canadien en 2006.



Fig. 6. Annie Pootoogook, *Balvenie Castle (Château de Balvenie)*, 2006. Ce dessin a été exécuté lors de la résidence d'artiste de Pootoogook en Écosse.

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX



Fig. 7. Des membres de la bande indienne de Seton Lake bloquent la ligne ferroviaire de BC Rail en soutien à la crise d'Oka, sous le regard d'un agent de la GRC, 1990.



Fig. 8. Le World Trade Center (tour sud) après avoir été frappé par un avion, le 11 septembre 2001.



Fig. 9. Annie Pootoogook, Sobeys Award 2006 (Le Prix Sobeys 2006), 2007. Pootoogook est la première artiste inuite à recevoir le Prix Sobeys pour les arts.

La West Baffin Sports Fishing Co-operative est fondée. En 1961, son nom change pour la West Baffin Eskimo Co-operative Limited et le lieu devient un carrefour d'activités artistiques à Kinngait (Cape Dorset).

L'Inuit Tapirisat du Canada (aujourd'hui connu sous le nom d'Inuit Tapiriit Kanatami) est créé par des leaders inuits pour faire pression sur le gouvernement canadien sur les questions d'autonomie et de revendications territoriales.

La télédiffusion du Sud arrive dans le Nord avec le lancement par le Canada du satellite Anik A-1.

La crise d'Oka se déroule dans la nation Kanien'kehá:ka (Mohawk).

Le 25 mai, l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut est signé à Iqaluit.

Le 1^{er} avril, le Nunavut se sépare officiellement des Territoires du Nord-Ouest pour devenir le plus récent territoire canadien.

Le 11 septembre, l'attaque terroriste la plus meurtrière de l'histoire des États-Unis a lieu au World Trade Center de New York et sur deux autres sites.

Début de la guerre d'Irak. Ce conflit armé perdure jusqu'en 2011; les images télévisées de la guerre inspirent certaines œuvres à Pootoogook.

Le Prix Sobeys pour les arts crée la catégorie inédite « Prairies et le Nord ».

Création de la Commission de vérité et de réconciliation du Canada.

..... 1959

1969

... 1971

... 1972

... 1990
1993

... 1993

... 1997
1999
2001

... 2003

... 2006

... 2007

... 2008
2009

2016

LA VIE D'ANNIE POOTOOGOOK

..... Annie Pootoogook naît à Kinngait (Cape Dorset).

Pootoogook commence à dessiner régulièrement. Elle perfectionne ses compétences en travaillant aux côtés des aîné-es aux Ateliers Kinngait.

Pootoogook participe à une exposition collective à la galerie d'art de Patricia Feheley, Feheley Fine Arts.

La première exposition solo de Pootoogook, intitulée *Annie Pootoogook—Moving Forward: Works on Paper* (Annie Pootoogook – Aller de l'avant : Œuvres sur papier), a lieu à la galerie Feheley Fine Arts.

Une exposition solo a lieu à la galerie d'art contemporain The Power Plant de Toronto. La même année, Pootoogook remporte le Prix Sobeys pour les arts.

De juin à septembre, les œuvres de Pootoogook sont exposées à la *documenta 12* de Cassel, en Allemagne.

..... Pootoogook déménage à Ottawa.

Pootoogook rencontre la gouverneure générale Michaëlle Jean, aux côtés de l'artiste Kenojuak Ashevak (1927-2013), un an après que cette dernière ait remporté le Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques.

Pootoogook décède le 19 septembre 2016. Elle laisse derrière elle ses trois enfants.



Fig. 10. Annie Pootoogook travaillant sur l'œuvre *Cape Dorset Freezer* (Congélateur de Cape Dorset), 2005, aux Ateliers Kinngait.



Fig. 11. Affiche promotionnelle réalisée pour Annie Pootoogook à la *Documenta XII*, Cassel, Allemagne, 2007.



Fig. 12. Annie Pootoogook, *Untitled [Kenojuak and Annie with Governor General Michaëlle Jean]* (Sans titre [Kenojuak et Annie avec la gouverneure générale Michaëlle Jean]), 2010.

ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE N° 1

RÉCIT VISUEL : UNE JOURNÉE DANS LA VIE DE MA FAMILLE

L'une des caractéristiques de l'art d'Annie Pootoogook est sa force narrative. Ses représentations peuvent être comprises comme des vignettes de la vie quotidienne, qui démontrent sa capacité à saisir une scène entière dans une seule image : regarder la télévision, manger en famille, jouer aux cartes. Dans cette activité, les élèves observeront différents dessins qui révèlent, chacun, un lien familial ainsi que les traditions qui créent ces liens familiaux. En commençant d'abord par discuter de leurs expériences individuelles de la famille, les élèves en viendront ensuite à créer une œuvre relatant une journée dans la vie de leur propre famille.

Idée phare

Le rôle de la famille

Objectifs d'apprentissage

1. Je comprends la narration et la chronique visuelles.
2. Je comprends les multiples perspectives du thème de « la famille ».
3. Je crée mon propre mode de narration visuelle sur le thème de « la famille ».

Matériel

- [Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre](#)
- [Banque d'images d'Annie Pootoogook](#)
- Fiche biographique « Qui est Annie Pootoogook? » ([page 2](#))
- Fiche sur l'Inuit Qaujimajatuqangit ([page 14](#))
- Matériel d'art
- Papier, stylos et crayons

Marche à suivre

1. Demandez aux élèves d'apporter une photographie ou un objet qui représente une histoire ou un souvenir lié à leur famille. En cercle, demandez-leur de les partager avec le groupe.
2. Présentez Annie Pootoogook et sa communauté aux élèves à l'aide de la fiche biographique. Partagez les documents suivants avec le groupe :

- La carte de Qikiqtaaluk (île de Baffin) incluse dans ce guide ([page 14](#)).
- La photographie de la communauté de l'artiste à Kinngait. (Voici quelques suggestions de questions à lancer pour aider les élèves à explorer cette image : Qu'observez-vous dans cette représentation de la communauté de Kinngait? Remarquez-vous des similitudes ou des différences entre cette communauté et la vôtre?)
- La fiche sur l'Inuit Qaujimajatuqangit qui guidera les élèves vers une compréhension des modes de connaissance et d'existence inuits ([page 14](#)).



Fig. 13. Kinngait (Cape Dorset), v.2005. Cette photographie représente la communauté où a vécu Pootoogook.

Activité d'apprentissage n° 1 (suite)

3. Demandez aux élèves d'observer les œuvres suivantes qui relatent des scènes de la vie quotidienne de Pootoogook. Les enseignant-es peuvent se référer aux sections « [Composition dans la tradition sulujuk](#) » et « [Réalisme narratif](#) » du livre d'art en ligne [Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre](#) pour se documenter.

En mangeant du phoque à la maison, 2001

Composition [Famille préparant le repas dans la cuisine], 2002

Composition [Famille jouant aux cartes], 2000-2001

Famille qui campe sur les terres, 2001-2002

Jouer au Nintendo, 2006

4. En petits groupes, demandez aux élèves de décrire les activités qu'ils et elles observent dans la chronique que fait l'artiste. Demandez-leur de discuter des points suivants : Quelles histoires sont racontées dans ces œuvres? Quel est le rôle de la famille dans ces œuvres? Votre propre famille s'adonne-t-elle à des activités similaires à la maison? Qu'est-ce qui vous fait dire cela?
5. Ensuite, demandez aux élèves de travailler en binôme et de s'interroger mutuellement, à l'aide des questions suivantes :
- Qui sont les membres de votre famille?
 - Quelles sont les habitudes quotidiennes de votre famille?
 - Quelle est votre activité préférée faite en famille?
 - Quelles sont les traditions auxquelles votre famille est attachée?
6. Après les courtes entrevues, donnez aux élèves le temps de créer une œuvre qui raconte une journée dans la vie de leur famille. Cette œuvre peut être liée soit aux photographies et aux objets qu'ils et elles ont présentés à la classe à l'étape 1, soit à certaines des réponses et des dialogues issus des entrevues avec leurs pairs.
7. Accrochez les œuvres des élèves pour créer un montage mural dans la classe intitulé « Une journée dans la vie de ma famille ». Demandez-leur de partager avec leurs pairs l'histoire de leurs images.



Fig. 14. Annie Pootoogook, *Eating Seal at Home (En mangeant du phoque à la maison)*, 2001. Ici, un groupe de personnages mange de la nourriture traditionnelle inuite.



Fig. 15. Annie Pootoogook, *Composition [Family Cooking in Kitchen] (Composition [Famille préparant le repas dans la cuisine])*, 2002. La vie domestique est un thème central dans l'œuvre de Pootoogook.



Fig. 17. Annie Pootoogook, *Family Camping on the Land (Famille qui campe sur les terres)*, 2001-2002. Pootoogook crée un certain nombre de scènes d'extérieur comme celle-ci.



Fig. 18. Annie Pootoogook, *Playing Nintendo (Jouer au Nintendo)*, 2006. Dans ses œuvres plus tardives, Pootoogook conçoit des éclats de couleur audacieux.



Fig. 16. Annie Pootoogook, *Composition [Family Playing Cards] (Composition [Famille jouant aux cartes])*, 2000-2001. La composition relativement simple de cette œuvre est typique des premiers travaux de Pootoogook.

ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE N° 2

HOMMAGE À LA FAMILLE : MISE EN PRATIQUE
DU SAVOIR INTERGÉNÉRATIONNEL

Le savoir intergénérationnel se rapporte à la transmission des histoires, des compétences, des croyances et des traditions d'une génération à l'autre. Une bonne part de l'art inuit comporte des références à ce savoir particulier, qu'il s'agisse d'histoires transmises dans la communauté ou de pratiques traditionnelles représentées de différentes manières. Annie Pootoogook exprime, dans ses œuvres, ses liens avec les précédentes générations de sa famille et ce qu'elle a appris d'elles – le dessin par exemple –, ce qui transparaît dans d'affectueux portraits, notamment les représentations de sa grand-mère, Pitseolak Ashoona. Cette activité s'appuie sur ces références et sur la transmission des connaissances par le biais des récits, pour inviter les élèves à interroger un membre de leur famille ou une personne adulte de confiance sur une histoire familiale.

Idée phare

Le savoir intergénérationnel

Objectifs d'apprentissage

1. Je mets à profit mes compétences en communication pour mener, transcrire et interpréter une entrevue.
2. Je comprends l'importance d'une écoute active et je la mets en pratique.
3. Je synthétise les informations d'une entrevue et je les présente sous forme écrite et visuelle.
4. J'apprends les techniques de la narration orale et visuelle et je les mets en pratique.

Matériel

- [Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre](#)
- [Banque d'images d'Annie Pootoogook](#)
- Carnets de notes ou appareils d'enregistrement pour les entrevues
- Matériel d'art
- Papier, stylos et crayons



Fig. 19. Annie Pootoogook, *Family Taking Supplies Home* (Familie rapportant des provisions à la maison), 2006. Dans cette scène d'hiver, une famille transporte de la nourriture et d'autres fournitures jusqu'à leur maison.



Fig. 20. Annie Pootoogook, *Coleman Stove with Robin Hood Flour and Tenderflake* (Réchaud Coleman avec farine Robin Hood et Tenderflake), 2003-2004. De nombreuses marques de commerce sont présentées dans cette œuvre qui montre les objets permettant de fabriquer de la banique.

Activité d'apprentissage n° 2 (suite)

Marche à suivre

1. Présentez aux élèves les œuvres suivantes d'Annie Pootoogook, afin de les inciter à discuter des façons dont elle rend hommage aux membres de sa famille :

Ma mère et moi, 2004-2005

Pitseolak dessinant avec deux filles sur son lit, 2006

Portrait de ma grand-mère, 2004

3 générations, 2004-2005



Fig. 21. Annie Pootoogook, *My Mother and I (Ma mère et moi)*, 2004-2005. La mère de Pootoogook, Napachie Pootoogook, était elle-même une artiste célèbre.



Fig. 22. Annie Pootoogook, *Pitseolak Drawing with Two Girls on Her Bed (Pitseolak dessinant avec deux filles sur son lit)*, 2006. Cette œuvre représente la grand-mère de Pootoogook, Pitseolak Ashoona, également une artiste célèbre.



Fig. 23. Annie Pootoogook, *Portrait of My Grandmother (Portrait de ma grand-mère)*, 2004. Pitseolak Ashoona est souvent identifiable dans les œuvres de Pootoogook par ses lunettes à monture épaisse.



Fig. 24. Annie Pootoogook, *3 Generations (3 générations)*, 2004-2005. Ce dessin célèbre les relations intergénérationnelles.

Activité d'apprentissage n° 2 (suite)

- Présentez ensuite aux élèves les œuvres suivantes afin d'observer comment l'artiste réfère à des histoires et à des pratiques culturelles transmises depuis des générations dans sa communauté :

Chasseur qui imite un phoque, 2006
Sans titre [En fabriquant de la corde et de la banique], 2004-2005
Composition : femmes rassemblant de la viande de baleine, 2003-2004

- En associant les concepts de « connaissance intergénérationnelle » et d'« hommage », demandez aux élèves d'identifier un membre de leur famille ou une personne adulte de confiance qu'ils et elles aimeraient interroger. Insistez sur le fait que la notion de « famille » doit être considérée dans son sens le plus large et le plus inclusif.
- En classe, demandez aux élèves de rédiger une série de cinq questions à poser à la personne choisie pour l'entrevue, membre de leur famille ou adulte de confiance. Les questions doivent être liées au savoir intergénérationnel, c'est-à-dire à quelque chose que l'élève aimerait apprendre de la personne interrogée ou à son sujet. Voici quelques suggestions de thèmes à aborder : un souvenir cher, les pratiques culturelles de notre famille, mon rôle dans la famille, les histoires de famille, les traditions de notre famille, les compétences ou les connaissances transmises dans notre famille.
- Demandez aux élèves de travailler en binôme pour examiner et donner leur avis sur les questions de l'autre, avant qu'elles ne soient soumises à l'approbation de l'enseignant.e.
- Demandez aux élèves de mener leur entrevue, en veillant à l'enregistrer et/ou à la transcrire. La partie écrite de l'exercice soumise par les élèves doit comprendre les éléments suivants :

- Une brève présentation de la personne choisie
- Leurs cinq questions clés
- Des citations ou des extraits de l'entrevue qui résument les réponses de la personne interrogée à chacune des cinq questions.

- Une fois les entrevues et les rapports écrits terminés, demandez aux élèves de créer un hommage visuel à la personne choisie, membre de leur famille ou adulte de confiance, en se basant sur leurs notes d'entrevue et leur rapport. L'hommage peut comprendre des citations, des images, des photographies et des œuvres d'art originales.



Fig. 25. Annie Pootoogook, *Hunter Mimics Seal (Chasseur qui imite un phoque)*, 2006. Les pratiques traditionnelles inuites, comme la chasse au phoque, apparaissent dans de nombreuses œuvres de Pootoogook.



Fig. 26. Annie Pootoogook, *Untitled [Making Rope and Bannock] (Sans titre [En fabriquant de la corde et de la banique])*, 2004-2005. Cette œuvre représente deux personnes travaillant ensemble à la maison.



Fig. 27. Annie Pootoogook, *Composition: Women Gathering Whale Meat (Composition : femmes rassemblant de la viande de baleine)*, 2003-2004. Pootoogook souligne souvent l'importance des femmes dans les pratiques traditionnelles inuites.

EXERCICE SOMMATIF

DÉNOMINATION : L'HISTOIRE DE MON NOM

La représentation de différents aspects de l'identité est un élément puissant de l'œuvre de générations d'artistes inuit-es. Dans l'art d'Annie Pootoogook, l'acte d'autoreprésentation se manifeste de différentes manières, à la fois par ses autoportraits et la façon dont elle fait intervenir la langue et les pratiques de dénomination en signant son nom en syllabique inuktitut. Cet exercice guide les élèves dans l'apprentissage et l'expression de l'histoire de leur nom, tout en les invitant à mener une réflexion critique sur les interconnexions entre la famille, les pratiques culturelles de dénomination et l'identité personnelle.

Idée phare

Pratiques culturelles de dénomination

Objectifs d'apprentissage

1. J'utilise différentes stratégies de recherche pour comprendre l'histoire de mon nom.
2. Je fais preuve de respect en découvrant les pratiques de dénomination dans d'autres cultures.
3. Je sais communiquer l'histoire de mon nom.
4. Je comprends la relation entre la langue, la famille, la culture et les traditions de dénomination.

Critères de réussite

Ajouter, réduire ou modifier en collaboration avec les élèves.

1. Le projet démontre une compréhension des interconnexions entre la langue, la culture et les pratiques de dénomination.
2. La recherche individuelle de l'activité d'apprentissage n° 2 démontre la capacité d'intégrer la recherche primaire dans un projet créatif.
3. La participation à la discussion démontre une écoute respectueuse, un échange et un apprentissage collaboratifs, ainsi qu'un engagement réfléchi dans les questions soulevées.
4. Le projet final répond clairement et de manière créative aux questions et aux paramètres (histoire, homonymie, langue, culture) décrits dans l'activité.

Matériel

- [Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre](#)
- [Banque d'images d'Annie Pootoogook](#)
- De grandes feuilles de papier pour le remue-ménages, et pour la création de cartes de noms
- Fiche biographique « Qui est Annie Pootoogook? » ([page 2](#))
- Matériel d'art



Fig. 28. Annie Pootoogook, *Composition [Family Portrait]* (*Composition [Portrait de famille]*), 2005-2006. Dans cette œuvre, Pootoogook utilise la couleur avec parcimonie, ajoutant des lèvres roses délicates et un bandeau rouge pour créer un plus grand contraste.

Exercice sommatif (suite)

Marche à suivre

1. À l'aide de la fiche biographique et du livre d'art en ligne *Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre*, racontez aux élèves l'histoire du nom d'Annie Pootoogook. Elle partage le même nom que sa sœur décédée, participant ainsi à une pratique inuite de dénomination qui, comme le notent Janet Mancini Billson et Kyra Mancini, « consiste à transmettre le(s) nom(s) de membres de la communauté récemment décédés au prochain nouveau-né, quel que soit son sexe ».
2. Demandez ensuite aux élèves d'écrire leur nom complet au tableau ou de fabriquer un panneau portant leur nom complet qui pourra être accroché dans la classe. Expliquez-leur qu'ils et elles vont explorer l'histoire de leur nom et les pratiques de dénomination dans leur famille et leur culture.
3. Donnez aux élèves le temps de revoir les entrevues réalisées dans le cadre de l'activité d'apprentissage n° 2. Ensemble, dressez une liste de questions pour discuter de leur nom et des pratiques de dénomination avec leur famille. Demandez aux élèves de noter ces questions et de les poser à la maison pour connaître l'histoire de leur nom.
4. Montrez ensuite aux élèves les œuvres qui suivent, réalisées par Annie Pootoogook et sa famille sur les thèmes de l'autoreprésentation, du langage, de la dénomination et de la famille :

Pitseolak Ashoona, *Sans titre [Oiseaux volant dans le ciel]*, v.1966-1967

« Mon nom est Pitseolak, le mot esquimau pour le pigeon de mer. Quand je vois des pitseolaks au-dessus de la mer, je dis : "Voilà ces ravissants oiseaux — ça, c'est moi qui vole!" »

Napachi Pootoogook, *Les premiers pas de ma fille*, 1990

Annie Pootoogook, *Moi en Écosse*, 2005-2006



Fig. 29. Pitseolak Ashoona, *Untitled [Birds Flying Overhead]* (*Sans titre [Oiseaux volant dans le ciel]*), v.1966-1967. Les animaux et la faune arctiques sont des éléments centraux des créations de Pitseolak Ashoona.



Fig. 30. Napachie Pootoogook, *My Daughter's First Steps (Les premiers pas de ma fille)*, 1990. Dans cette œuvre, la mère de Pootoogook, Napachie, représente un moment de tendresse entre mère et fille.

Exercice sommatif (suite)

5. Engagez une discussion sur le lien entre les noms et les pratiques de dénomination, la culture et l'identité personnelle. Faites remarquer que, par exemple, Annie Pootoogook signe son nom en syllabique inuktitut et non en anglais, peut-être pour affirmer et maintenir son identité et sa langue. Voici quelques questions directrices pour alimenter la discussion :

- Est-il important que son nom soit vu, lu et prononcé correctement par les autres?
- Quelle est la différence entre un prénom et un nom attribué? Avez-vous une expérience de nom attribué?

6. Demandez aux élèves de créer une carte de nom, qui est un diagramme qui retrace visuellement l'histoire de leur nom et son lien avec leur famille, leur homonyme, leur langue et/ou leur culture.

Voici quelques questions directrices et catégories à considérer pour la carte de nom :

- L'histoire : Quand avez-vous appris l'histoire de votre nom? Quelle est votre compréhension de cette histoire?
- L'homonymie : Avez-vous un homonyme? C'est-à-dire, portez-vous le nom de quelqu'un? Qui est cette personne et quel est son lien avec votre famille?
- La langue : De quelle langue est issu votre nom de famille? Quel est le lien de votre famille avec cette langue? Quel alphabet ou système d'écriture utilisez-vous pour écrire votre nom?
- La culture : Quelle est la signification culturelle de votre nom? Quel est le lien de votre famille avec cette culture?

7. Toute la classe en cercle ou en petits groupes, demandez aux élèves de partager leur projet de cartographie de nom et de raconter l'histoire de leur nom. Vous pouvez également suggérer aux élèves de prendre une photo numérique de leur carte de nom et de créer une exposition virtuelle de leurs travaux. Enfin, vous pouvez aussi inviter quelques élèves à partager leur histoire dans d'autres classes.



Fig. 31. Annie Pootoogook, *Myself in Scotland (Moi en Écosse)*, 2005-2006. Un rare autoportrait qui représente l'artiste lors d'une résidence internationale.

L'ART D'ANNIE POOTOOGOOK : STYLE ET TECHNIQUE

Voici quelques-uns des concepts artistiques importants qui caractérisent l'art d'Annie Pootoogook. Pour plus d'informations, voir le chapitre *Style et technique* de l'ouvrage *Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre*.

LE DESSIN COMME TECHNIQUE PRINCIPALE

La principale technique artistique d'Annie Pootoogook est le dessin. Elle utilise des feutres, du graphite et des crayons de couleur, matériaux qui étaient à sa disposition aux Ateliers Kinngait. Le dessin sur papier est une tradition d'importance dans sa communauté : sa mère, Napachie Pootoogook, et sa grand-mère, Pitseolak Ashoona, maîtrisaient toutes deux le dessin. Grâce à la pratique et aux conseils qu'elle reçoit, Annie développe ses compétences et met à profit ses connaissances de la maîtrise de la ligne, de la couleur et de la perspective dans la création d'œuvres de plus en plus complexes; en témoigne sa myriade de représentations d'intérieurs domestiques, comme *Routine du matin*, 2003.

LE DESSIN À GRANDE ÉCHELLE

Le format de certaines œuvres de Pootoogook est sans précédent par rapport à la tradition des dessins habituellement produits aux Ateliers Kinngait. Elle a produit sa première composition à grande échelle en 2005, intitulée *Congélateur de Cape Dorset*, qui représente des membres de la communauté faisant leurs courses devant le nouveau congélateur mural récemment installé dans le magasin de la coopérative alimentaire. Dans ce format, Pootoogook a pu développer la narration de la scène représentée en y incluant plus de personnages et de détails que dans les pièces plus petites. Aujourd'hui, l'engouement pour les dessins de grand format s'est répandu et est devenu populaire chez beaucoup d'artistes contemporains de Kinngait, notamment chez la cousine de Pootoogook, Shuvina Ashoona (née en 1961).

RÉALISME NARRATIF ET LA TRADITION SULIJUK

Le réalisme narratif est une forme de narration visuelle qui, dans le cas d'Annie Pootoogook, révèle les expériences qui composent sa vie de tous les jours. Certaines de ces expériences réfèrent à des réalités simples et quotidiennes, comme la préparation de la nourriture et l'exercice d'un passe-temps, tandis que d'autres racontent une histoire plus complexe. Ses dessins psychologiques, tels que *Composition [Femme heureuse]*, 2003-2004, documentent des émotions et des pensées intimes. D'une certaine manière, cette approche s'inscrit dans la tradition *sulijuk*, un terme inuktitut signifiant « vrai » ou « réel », car l'artiste représente la réalité de sa vie. Cette approche constitue une manière de travailler pour plusieurs artistes de Kinngait.

ESTAMPE

Bien que le dessin soit la technique principale d'Annie Pootoogook, elle réalise aussi des estampes présentées à la célèbre collection annuelle d'estampes de Cape Dorset, qui réunit chaque année des estampes créées par les artistes des Ateliers Kinngait. Elle prépare huit œuvres pour cette collection, présentant des sujets allant d'une représentation ludique d'objets quotidiens (son matériel de dessin, une mallette, une paire de ciseaux) à des œuvres plus complexes comme *À la maison*, 2006, qui met l'accent sur l'importance de la communauté.



Fig. 32. Annie Pootoogook, *Morning Routine (Routine du matin)*, 2003. Les scènes contemporaines de la vie quotidienne sont la pierre angulaire de l'œuvre de Pootoogook.



Fig. 33. Annie Pootoogook, *Cape Dorset Freezer (Congélateur de Cape Dorset)*, 2005. Pootoogook réalise ce dessin pour son exposition à la galerie d'art contemporain The Power Plant.



Fig. 34. Annie Pootoogook, *Composition [Happy Woman] (Composition [Femme heureuse])*, 2003-2004. Dans certaines œuvres, Pootoogook trace des lignes expressives pour dépeindre ses sentiments.



Fig. 35. Annie Pootoogook, *The Homecoming (À la maison)*, 2006. Cette estampe exprime l'amour de Pootoogook pour la communauté.

RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

Documentation supplémentaire fournie par l'IAC

- Le livre d'art en ligne *Annie Pootoogook : sa vie et son œuvre* par Nancy G. Campbell, <https://www.aci-iac.ca/fr/livres-dart/annie-pootoogook/>.
- La [banque d'images d'Annie Pootoogook](#) comportant des œuvres et des images reliées à ce guide
- La fiche biographique « Qui est Annie Pootoogook? » ([page 2](#))
- Une chronologie des événements nationaux et internationaux, et de la vie d'Annie Pootoogook ([page 3](#))
- La fiche artistique « L'art d'Annie Pootoogook : style et technique » ([page 12](#))
- La fiche sur l'Inuit Qaujimagatuqangit ([page 14](#))

GLOSSAIRE

Voici une liste de termes utilisés dans ce guide, qui sont pertinents pour les activités d'apprentissage et pour l'exercice sommatif. Pour une liste plus complète de termes liés à l'art, consultez le [Glossaire de l'histoire de l'art canadien](#), une ressource en constant développement.

Ashoona, Pitseolak (Tujakjuak/Kinngait, v.1904-1983)

Personnage important de l'histoire de l'art de Cape Dorset, Pitseolak Ashoona réalise plus de huit mille dessins au cours de ses vingt-cinq années de carrière. Ses estampes, souvent autobiographiques, sont très populaires. Chaque année, depuis 1960, l'une de ses compositions est présentée dans la collection annuelle d'estampes de Cape Dorset. Bon nombre de ses dix-sept enfants sont devenus des artistes à part entière.

Ashoona, Shuvinai (Kinngait, née en 1961)

Issue de la troisième génération d'une famille d'artistes de Cape Dorset, Shuvinai Ashoona réalise des œuvres originales et inhabituelles qui sont prisées des collectionneurs et fréquemment exposées. Son travail comprend des dessins aux couleurs intenses et aux motifs complexes, qu'elle réalise au crayon, de même que d'audacieuses gravures sur pierre et des dessins monochromes à l'encre représentant des formes simples et isolées.

Pootoogook, Napachie (Kinngait, 1938-2002)

Napachie Pootoogook est née à Sako, un campement situé sur la côte sud-ouest de l'île de Baffin. Elle s'adonne au dessin à partir de la fin des années 1950 aux côtés de sa mère, Pitseolak Ashoona. Ses premiers dessins et estampes représentent surtout le monde des esprits inuits, mais à partir des années 1970, elle se penche davantage sur des sujets ancrés dans la réalité matérielle, y compris des événements historiques et des représentations du mode de vie traditionnel et des coutumes de son peuple.

West Baffin Eskimo Co-operative (Ateliers Kinngait)

Fondée officiellement en 1960 en tant que regroupement de coopératives inuites actives dans l'est de l'Arctique depuis 1950, la West Baffin Eskimo Co-operative est une coopérative d'artistes qui abrite un atelier d'estampe. Notamment par sa filiale Dorset Fine Arts, la coop commercialise et vend des sculptures, des dessins et des estampes inuits dans le Sud. Depuis 2006 environ, la section d'art et d'artisanat de la coopérative est connue sous le nom d'Ateliers Kinngait.



Fig. 36. Annie Pootoogook, *Composition [Mother and Child]* (*Composition [mère et enfant]*), 2006. Dans cette joyeuse image, un petit enfant jaillit du parka ou de l'anorak de sa mère.

INTRODUCTION À L'INUIT QAUJIMAJATUQANGIT

L'Inuit Qaujimajatuqangit englobe l'expérience, les valeurs, les croyances et les savoirs des Inuits en ce qui a trait au monde; le passé nourrit le présent et le futur dans une temporalité non linéaire. Ce terme veut dire « ce que les Inuits ont toujours tenu pour vrai » et rassemble leurs connaissances culturelles, sociales, écologiques et cosmologiques. L'Inuit Qaujimajatuqangit a joué un rôle déterminant dans la fondation du Gouvernement du Nunavut et continue à occuper une place centrale dans les communautés inuites.

Ce qui suit est une introduction à l'Inuit Qaujimajatuqangit qui s'appuie sur « [Inuit Qaujimajatuqangit : le cadre d'éducation pour le curriculum du Nunavut](#) ».

Règles et systèmes de croyances

Dans l'Inuit Qaujimaqatugangit, les systèmes de croyances inuits et les lois relationnelles entre les individus, les communautés et l'environnement sont fondamentaux. Parmi les systèmes de croyances qui guident les Inuits, on compte :

- Les lois relationnelles : y compris les lois des relations avec l'environnement et les relations entre les individus, le cycle de la vie et le cycle des saisons.
- Maligait inuit : croyances fondamentales qui incluent le travail pour le bien commun, le respect de la vie sous toutes ses formes, le maintien de l'harmonie et la préparation permanente à un avenir meilleur.

L'Inuit Qaujimajatuqangit repose sur ces lois collectives ou ces principes :

Inuqatigiitsiarniq : Respect de l'autre, rapports avec l'autre et compassion envers les autres.

Tunnganarniq : Promouvoir un bon état d'esprit en étant ouvert, accueillant et intégrateur.

Pijitsirniq : Servir la famille et la communauté.

Aajiiqatgiinniq : Discuter et développer des consensus pour la prise de décision.

Pilimmaksarniq/Pijariuqsarniq : Le développement des compétences et des connaissances par l'observation, la pratique, l'effort et l'action.

Piliriqatigiigniq /Ikajuqtigiinniq : Travailler ensemble dans un but commun.

Qanuqtuurunnarniq : Innovation et ingéniosité dans la recherche de solutions.

Avatittinnik Kamatsiarniq : Respect et soin de la terre, de la faune et de l'environnement.



Fig. 37. Carte de Qikiqtaaluk (île de Baffin).

RESSOURCES EXTERNES

Les ressources externes suivantes complètent les activités d'apprentissage et le matériel fourni par l'IAC et peuvent être utilisées à la discrétion des enseignant·es.

Le guide pédagogique de l'IAC, *En savoir plus sur la communauté et la gestion des terres par l'art de Pitseolak Ashoona*

https://www.aci-iac.ca/wp-content/uploads/2021/02/Pitseolak-Ashoona_La-communaute-et-la-gestion-des-terres_Guide-pedagogique-IAC.pdf

Le cadre éducatif pour le programme d'études du Nunavut : Inuit Qaujimajatuqangit

https://gov.nu.ca/sites/default/files/inuitqaujimajatuqangit_fren.pdf

Centre national pour la vérité et la réconciliation : appels à l'action (archivés)

<https://nctr.ca/a-propos/histoire-de-la-cvr/site-web-de-la-cvr/?lang=fr>

Inuit Art Foundation, *Inuit Art Quarterly* [en anglais seulement]

<https://www.inuitartfoundation.org/inuit-art-quarterly>

Inhabit Media, *Inuit Kinship and Naming Customs* (livre) [en anglais seulement]

<https://inhabitmedia.com/2014/04/23/inuit-kinship-and-naming-customs/>

Article de *Nunatsiaq News*, « Kinship naming among Inuit unites family and community », 17 juillet 2014 [en anglais seulement]

https://nunatsiaq.com/stories/article/kinship_naming_among_inuit_unites_family_and_community/

CBC news article, « How Inuit honour the tradition of naming, and spirits who have passed on » [en anglais seulement]

<https://www.cbc.ca/news/canada/north/inuit-names-tradition-culture-history-1.5748892>

« Un visage, un nom », Bibliothèque et Archives Canada

<https://www.bac-lac.gc.ca/fra/decouvrez/patrimoine-autochtone/visage-nom/Pages/introduction.aspx>



Fig. 38. Annie Pootoogook, *Junior Rangers* (Jeunes rangers), 2006. Cette œuvre fait référence aux médias par le biais de la radio qui vibre dans le coin de l'image.

LISTE DES FIGURES

Tout a été fait pour obtenir les autorisations de tous les objets protégés par le droit d'auteur. L'Institut de l'art canadien corrigera volontiers toute erreur ou omission.

Page couverture : *Eating Seal at Home (En mangeant du phoque à la maison)*, 2001 (voir la figure 14 pour les détails).

Fig. 1. Annie Pootoogook, *Holding Boots (Femme tenant des bottes)*, 2004, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 66 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 2. Annie Pootoogook, 2006. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. © Katherine Knight et Site Media Inc., Toronto. Mention de source : Katherine Knight.

Fig. 3. Annie Pootoogook, *Dr. Phil (Dr Phil)*, 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 40 x 50 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation de Feheley Fine Arts, Toronto. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 4. Annie Pootoogook, *Sculptor with Pipe (Sculpteur avec pipe)*, 2003-2004, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 66 cm. Collection de John et Joyce Price. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 5. Annie Pootoogook, *Sobey Awards (Les Prix Sobey)*, 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 57,5 x 76,5 cm. Collection de John et Joyce Price. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 6. Annie Pootoogook, *Balvenie Castle (Château de Balvenie)*, 2006, pastel à la cire et encre sur papier Arches, 77 x 113 cm. Collection du Musée des beaux-arts de la Nouvelle-Écosse, Halifax. Acheté avec des fonds fournis par la Fondation Sobey pour les arts, Stellarton, Nouvelle-Écosse, 2007 (2007.113). Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 7. Des membres de la bande indienne de Seton Lake bloquent la ligne ferroviaire de BC Rail en soutien à la crise d'Oka, sous le regard d'un agent de la GRC, 1990. Mention de source : Dtaw2001. Avec l'aimable autorisation de Wikimedia Commons.

Fig. 8. Le World Trade Center (tour sud) après avoir été frappé par un avion le 11 septembre 2001. Avec l'aimable autorisation de Wikimedia Commons.

Fig. 9. Annie Pootoogook, *Sobey Award 2006 (Le Prix Sobey 2006)*, 2007, crayon de couleur et encre sur papier, 50,1 x 66 cm. Collection de Paul et Mary Dailey Desmarais. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 10. Annie Pootoogook travaillant sur l'œuvre *Cape Dorset Freezer (Congélateur de Cape Dorset)*, 2005, aux Ateliers Kinngait. Mention de source : William Ritchie. © William Ritchie.

Fig. 11. Affiche promotionnelle pour *Annie Pootoogook à la Documenta XVII, Cassel, Allemagne*, 2007, par Feheley Fine Arts, Toronto. Avec l'aimable autorisation de Feheley Fine Arts, Toronto.

Fig. 12. Annie Pootoogook, *Untitled [Kenojuak and Annie with Governor General Michaëlle Jean] (Sans titre [Kenojuak et Annie avec la gouverneure générale Michaëlle Jean])*, 2010, crayon de couleur sur papier, 51 x 66 cm. Collection du Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa, achat, 2010, (43064). Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 13. Kinngait (Cape Dorset), v.2005. Mention de source : Nancy Campbell.

Fig. 14. Annie Pootoogook, *Eating Seal at Home (En mangeant du phoque à la maison)*, 2001, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 66,5 cm. Collection de John et Joyce Price. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 15. Annie Pootoogook, *Composition [Family Cooking in Kitchen] (Composition [Famille préparant le repas dans la cuisine])*, 2002, pastel à la cire et encre sur papier Somerset, 76,4 x 111,6 cm. Collection du Musée des beaux-arts de la Nouvelle-Écosse, Halifax, acheté avec des fonds fournis par Exxon Mobil Corporation, 2007 (2007.130). Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 16. Annie Pootoogook, *Composition [Family Playing Cards] (Composition [Famille jouant aux cartes])*, 2000-2001, stylo, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 66 cm. Collection de Baljit et Rishi Chadha. Avec l'aimable autorisation de Pierre-François Ouellette art contemporain, Montréal. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 17. Annie Pootoogook, *Family Camping on the Land (Famille qui campe sur les terres)*, 2001-2002, crayon de couleur et encre sur papier, 50,8 x 66,2 cm. Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Don de la collection de Christopher Bredt et Jamie Cameron (2016.10.9). Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 18. Annie Pootoogook, *Playing Nintendo (Jouer au Nintendo)*, 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 41,5 x 51 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 19. Annie Pootoogook, *Family Taking Supplies Home (Famille rapportant des provisions à la maison)*, 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 47 x 66,4 cm. Collection de Stéphanie Comer et Rob Craigie. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 20. Annie Pootoogook, *Coleman Stove with Robin Hood Flour and Tenderflake (Réchaud Coleman avec farine Robin Hood et Tenderflake)*, 2003-2004, crayon de couleur et encre sur papier, 76,0 x 112,5 cm. Collection de Reid Shier et Zoe Lasham. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 21. Annie Pootoogook, *My Mother and I (Ma mère et moi)*, 2004-2005, crayon de couleur et encre sur papier, 76,0 x 106,0 cm. Collection de John et Joyce Price. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 22. Annie Pootoogook, *Pitseolak Drawing with Two Girls on Her Bed* (*Pitseolak dessinant avec deux filles sur son lit*), 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 66 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 23. Annie Pootoogook, *Portrait of my Grandmother* (*Portrait de ma grand-mère*), 2004, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 50 cm. Collection de John et Joyce Price. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 24. Annie Pootoogook, *3 Generations* (*3 générations*), 2004-2005, crayon de couleur sur papier, 66,0 x 101,5 cm. Collection de John et Joyce Price. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 25. Annie Pootoogook, *Hunter Mimics Seal* (*Chasseur qui imite un phoque*), 2006, crayon de couleur, crayon noir à pointe poreuse sur papier, 50,8 x 66,2 cm. Collection du Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto, achat grâce au soutien du Fonds Joan Chalmers Inuit Art, 2017 (2016/179). © Succession Annie Pootoogook. Avec l'aimable autorisation de Feheley Fine Arts. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 26. Annie Pootoogook, *Untitled [Making Rope and Bannock]* (*Sans titre [En fabriquant de la corde et de la banique]*), 2004-2005, crayon de couleur et encre sur papier, 66 x 101,6 cm. Collection de Stephanie Comer et Rob Craigie. Avec l'aimable autorisation de expandinginuit.com. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 27. Annie Pootoogook, *Composition: Women Gathering Whale Meat* (*Composition : femmes rassemblant de la viande de baleine*), 2003-2004, crayon de couleur et encre sur papier, 66 x 102 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 28. Annie Pootoogook, *Composition [Family Portrait]* (*Composition [Portrait de famille]*), 2005-2006, crayon de couleur et encre sur graphite sur papier, 50,7 x 66,3 cm. Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Don de la collection de Christopher Bredt et Jamie Cameron (2016.10.4). Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 29. Pitseolak Ashoona, *Sans titre* (*Oiseaux volant dans le ciel*), v.1966-1967, crayon-feutre de couleur sur papier, 66,4 x 51,2 cm. Collection de la West Baffin Eskimo Co-operative Ltd., prêté à la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario, CD.27.3342. © Dorset Fine Arts.

Fig. 30. Napachie Pootoogook, *Les premiers pas de ma fille*, 1990.

Fig. 31. Annie Pootoogook, *Myself in Scotland* (*Moi en Écosse*), 2005-2006, crayon de couleur et encre sur papier, 76,5 x 56,6 cm. Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Don de la collection de Christopher Bredt et Jamie Cameron (2016.10.6). Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 32. Annie Pootoogook, *Morning Routine* (*Routine du matin*), 2003, crayon de couleur et encre sur papier, 51 x 66 cm. Collection privée. Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 33. Annie Pootoogook, *Cape Dorset Freezer* (*Congélateur de Cape Dorset*), 2005, crayon de couleur, stylo à bille métallique noir et graphite sur papier vélin, 111,5 x 233,1 cm. Collection du Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa. Achat, 2007 (42155). Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 34. Annie Pootoogook, *Composition [Happy Woman]* (*Composition [Femme heureuse]*), 2003-2004, crayon de couleur et encre sur papier, 39,6 x 50,8 cm. Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Don de la collection de Christopher Bredt et Jamie Cameron (2016.10.1). Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 35. Annie Pootoogook, *The Homecoming* (*À la maison*), 2006, eau-forte et aquarelle, 40/50, 52,1 x 66,7 cm. Avec l'aimable autorisation de Dorset Fine Arts, Toronto. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 36. Annie Pootoogook, *Composition [Mother and Child]* (*Composition [mère et enfant]*), 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 38,1 x 50,8 cm. Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario, acheté grâce au généreux soutien du Fonds Dr Michael Braudo de la Collection McMichael d'art canadien (2017.1.3). Avec l'aimable autorisation de la Collection McMichael d'art canadien, Kleinburg, Ontario. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.

Fig. 37. Carte de Qikiqtaaluk (île de Baffin). © Eric Leinberger.

Fig. 38. Annie Pootoogook, *Junior Rangers* (*Jeunes rangers*), 2006, crayon de couleur et encre sur papier, 50,8 x 66 cm. Collection de Stephanie Comer et Rob Craigie. Avec l'aimable autorisation de expandinginuit.com. Reproduit avec l'autorisation de Dorset Fine Arts.